

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

Distr. RESTRICTED  
CRS/2013/CRP.15

ORIGINAL: SPANISH

THIRD INTERNATIONAL DECADE FOR THE ERADICATION OF COLONIALISM

Caribbean regional seminar on the implementation of the Third International Decade  
for the Eradication of Colonialism: first quarter review of developments and trends

Quito, Ecuador  
28 to 30 May 2013

STATEMENT BY

THE REPRESENTATIVE OF CUBA

28 MAY 2013

**Intervención del Embajador Oscar León González, Representante Permanente Alternativo de Cuba ante las Naciones Unidas, sobre la "Cuestión de Puerto Rico" en el seminario regional del Comité Especial de Descolonización de la ONU, celebrado entre el 28 y el 30 de mayo de 2013 en la ciudad de Quito, Ecuador.**

Señor Presidente:

Puerto Rico ha estado sometido al dominio colonial de los Estados Unidos por 114 años. Sin embargo, no han podido arrebatárle al pueblo puertorriqueño su cultura, su identidad y sus sentimientos nacionales.

En el marco de las Naciones Unidas y otros ámbitos, Cuba ha desempeñado un activo papel en defensa del legítimo derecho del pueblo de Puerto Rico.

El Comité de Descolonización de las Naciones Unidas ha adoptado 31 resoluciones y decisiones sobre la cuestión de Puerto Rico, todas presentadas por Cuba.

En los últimos 13 años nuestra resolución sobre el tema ha sido adoptada en el Comité por consenso.

Esta resolución llama al Gobierno de los Estados Unidos a asumir su responsabilidad de propiciar un proceso que permita al pueblo puertorriqueño ejercer plenamente su derecho inalienable a la autodeterminación y la independencia.

Cuba reitera su invariable compromiso histórico con la causa independentista del hermano pueblo de Puerto Rico.

Cuba seguirá llevando el tema de la cuestión colonial de Puerto Rico a todos los escenarios donde se discuta sobre colonialismo y la descolonización.

Las Jefas y Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC) destacaron en la Cumbre de Chile, a principios de este año el carácter latinoamericano y caribeño de Puerto Rico y, al tomar nota de las resoluciones sobre Puerto Rico adoptadas por el Comité Especial de Descolonización de las Naciones Unidas, consideraron que es un asunto de interés de CELAC.

Muchas gracias

**Statement by Ambassador Oscar León González, Deputy Permanent Representative of Cuba to the United Nations on the *Question of Puerto Rico* at the Regional Seminar of the UN Special Committee on Decolonization held from 28 to 30 May 2013, in Quito, Ecuador.**

Mr. Chairman,

Puerto Rico has been under the colonial rule of the United States for 114 years. Nevertheless, they haven't been able to take away Puerto Rican people their culture, identity and national feelings.

In the United Nations framework and other fora, Cuba has played an active role in defending the legitimate rights of the people of Puerto Rico.

The United Nations Committee on Decolonization has adopted 31 resolutions and decisions on the question of Puerto Rico, all presented by Cuba.

Over the last 13 years our resolution on the subject was adopted by consensus in the Committee.

This resolution calls upon the Government of the United States to assume its responsibility to promote a process that will allow the Puerto Rican people to fully exercise their inalienable right to self-determination and independence.

Cuba reiterates its historical and unwavering commitment to the cause of independence of the brotherly people of Puerto Rico.

Cuba will continue submitting the issue of the colonial question of Puerto Rico to all scenarios where colonialism and decolonization may be discussed.

The Heads of State and Government of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) highlighted in the Summit of Chile earlier this year, the Latin American and Caribbean character of Puerto Rico and as they took note of the resolutions on Puerto Rico adopted by the United Nations Special Committee on Decolonization, they considered it is a matter of interest for CELAC.

Thank you very much

United Nations  Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017

TEL.: 1 (212) 963.1234 • FAX: 1 (212) 963.4879

Distr. RESTRICTED  
CRS/2013/CRP.19

ORIGINAL: SPANISH

THIRD INTERNATIONAL DECADE FOR THE ERADICATION OF COLONIALISM

Caribbean regional seminar on the implementation of the Third International Decade  
for the Eradication of Colonialism: first quarter review of developments and trends

Quito, Ecuador  
28 to 30 May 2013

STATEMENT BY

THE REPRESENTATIVE OF CUBA

29 MAY 2013

**Intervención del Embajador Oscar León González, Representante Permanente Alternativo de Cuba ante las Naciones Unidas, sobre la "Cuestión de las Islas Malvinas" en el seminario regional del Caribe del Comité Especial de Descolonización de la ONU, celebrado entre el 28 y el 30 de mayo de 2013 en la ciudad de Quito, Ecuador.**

Señor Presidente:

Cuba tiene una postura bien conocida que forma parte del consenso regional en América Latina y el Caribe sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur y los espacios marítimos circundantes. Las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno de América Latina y el Caribe así lo patentizaron una vez más cuando se reunieron en Santiago de Chile, el 28 de enero de 2013, en el marco de la Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC).

Cuba apoya plenamente la posición de Argentina sobre esta cuestión, y reclama que se cumplan estrictamente las resoluciones correspondientes de la Asamblea General y del Comité de Descolonización. Hoy no estamos más cerca de una solución definitiva a esta prolongada controversia de soberanía.

La Resolución 2065 (XX), adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en el año 1965, resulta meridianamente clara; define que la Cuestión de las Islas Malvinas involucra una disputa de soberanía sobre las islas entre la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y expresa claramente que tal disputa debe ser resuelta mediante negociaciones entre ambos Estados, teniendo en cuenta las disposiciones y los objetivos fundamentales de la Carta de las Naciones Unidas y de la Resolución 1514 (XV), así como los intereses de los habitantes de las Islas.

Argentina, con amplio apoyo de la comunidad internacional, ha estado siempre dispuesta a entablar negociaciones para recuperar el ejercicio de la soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur, de conformidad con las resoluciones del Comité Especial y de la Asamblea General.

Para el Gobierno y pueblo cubanos las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes son parte inseparable del territorio nacional de la República Argentina.

El Gobierno de Cuba ha reiterado en varias ocasiones su llamado a una solución negociada, justa y definitiva a la Cuestión de las Islas Malvinas en el plazo más breve posible. Para ello, es necesario el diálogo y la cooperación entre las dos partes. Exhortamos, una vez más, al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte a tener en cuenta los sucesivos llamamientos de la comunidad internacional para que se lleven a cabo negociaciones entre las partes y a que responda positivamente a la disposición reiterada por la Argentina de reanudar un proceso de negociación bilateral sobre la cuestión de fondo, con el objetivo de resolver a la brevedad posible, de manera justa, pacífica y definitiva, la disputa de soberanía.

Mientras no se logre una solución definitiva de la disputa mediante negociaciones, no deben producirse actos unilaterales que introduzcan modificaciones en la situación de las islas, tal y como lo establecen las resoluciones adoptadas por la Asamblea General.

Cualquier acción dirigida a militarizar el Atlántico Sur, declarado por las Naciones Unidas como Zona de Paz, tendría consecuencias negativas en la escalada del conflicto, crearía tensiones innecesarias en la región y en nada contribuiría al logro de una solución negociada.

Cuba considera fundamental reiterar, además, la importancia del estricto cumplimiento por todos los Estados del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en América Latina y el Caribe. En ese contexto, cualquier presencia de armas nucleares en nuestra región sería obviamente incompatible con las disposiciones del mencionado Tratado.

Muchas gracias.

**Intervención del Representante Permanente Alterno de Cuba ante las Naciones Unidas, Embajador Oscar León González, sobre la “Cuestión del Sahara Occidental” en el seminario regional del Caribe del Comité Especial de Descolonización de la ONU, celebrado en Quito, Ecuador, del 28 al 30 de mayo de 2013.**

Señor Presidente:

El pueblo del Sahara Occidental ha estado luchando durante más de 40 años por su derecho a la libre determinación; derecho consagrado en la resolución 1514 (XV) de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

En numerosas ocasiones la ONU han ratificado que el conflicto en el Sahara Occidental es una cuestión de descolonización que se incluye en el ámbito de la mencionada resolución 1514 (XV) de la Asamblea General. Al Comité Especial de Descolonización le corresponde un papel central en el examen del tema.

El pueblo saharauí es el único que de manera soberana puede decidir su futuro libremente, sin presiones ni condicionamientos de ninguna clase. Así lo confirman las más de 40 resoluciones aprobadas por las Naciones Unidas desde que en 1963 se inscribiera el territorio en la lista de territorios no autónomos.

Señor Presidente:

En los últimos años se han llevado a cabo varias rondas de negociaciones formales bajo los auspicios del Secretario General, y celebrado conversaciones informales, pero sin avances sobre el estatuto futuro del territorio del Sahara Occidental. Esperamos que las partes mantengan su compromiso de continuar las negociaciones. Esperamos igualmente que prosigan los esfuerzos para lograr una solución que garantice la autodeterminación del pueblo saharauí en el contexto de acuerdos compatibles con los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y la Resolución 1514 (XV) de la Asamblea General.

El pueblo saharauí requiere el apoyo de la comunidad internacional y Cuba ha contribuido en la medida de sus posibilidades a su desarrollo, particularmente en el área de la educación.

Cuba, como lo ha hecho siempre, continuará apoyando una solución justa y definitiva a la cuestión del Sahara Occidental, de conformidad con las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El pueblo saharauí siempre podrá contar con la firme solidaridad de Cuba en su heroica lucha por ejercer sus legítimos derechos.

Muchas gracias

**Statement by Ambassador Oscar León González, Deputy Permanent Representative of Cuba to the United Nations on the *Question of the Malvinas Islands (Falkland Islands)* in the Caribbean Regional Seminar of the UN Special Committee on Decolonization, held from 28 to 30 May, 2013 in Quito, Ecuador.**

Mr. Chairman,

Cuba bears a well-known position that is part of the regional consensus in Latin America and the Caribbean on the Malvinas Islands, South Georgia and the South Sandwich Islands, as well as the surrounding maritime areas. The Heads of State and Government of Latin America and the Caribbean reaffirmed so once again when they met in Santiago de Chile on 28 January 2013 for the Summit of the Community of Latin American and Caribbean States (CELAC).

Cuba fully supports Argentina's position on this issue and demands that the relevant Resolutions of the General Assembly and those of the Committee on Decolonization are strictly observed. Currently, we are not closer to a definitive solution to this protracted dispute for sovereignty.

Resolution 2065 (XX) adopted by the General Assembly of the United Nations in 1965, turns to be crystal clear; it defines that the Question of the Malvinas Islands involve a dispute for sovereignty over the Islands between the Republic of Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Islands and it openly states that such dispute should be settled through negotiations between both States, considering the provisions and fundamental objectives of the Charter of the United Nations and those contained in Resolution 1514 (XV), as well as the interests of the inhabitants of the Islands.

Argentina, with an overwhelming support of the international community, has always been ready to enter into negotiations in order to recover the exercise of sovereignty on the Malvinas Islands, South Georgian and the South Sandwich Islands, in compliance with the Resolutions of the Special Committee and those of the General Assembly.

For the people and the Government of Cuba, the Malvinas Islands, South Georgian and the South Sandwich Islands as well as the surrounding maritime areas constitute inseparable part of the national territory of the Republic of Argentina.

The Cuban Government has reiterated more than once its call to a negotiated, just and definitive solution on the Question of the Malvinas Islands in the shortest period possible. In order to achieve so, the dialogue and cooperation between both parties is required. One more time, we urge the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to consider the consecutive calls of the international community, so that negotiations are carried out between both countries and to positively respond to the willingness reaffirmed by Argentina of resuming the bilateral negotiation process on the grounds of this issue, in order



to solve the dispute for sovereignty as soon as possible, in a fair, peaceful and definitive manner.

As long as there is no definite solution to this dispute through negotiations, unilateral actions introducing modifications in the situation of the islands should not be carried out, according to the provisions established in the Resolutions adopted by the General Assembly.

Any action aimed to militarize South Atlantic, declared Zone of Peace by the United Nations, would have negative consequences in the escalating conflict, would create unnecessary tensions in the region and would not contribute at all to the accomplishment of a negotiated solution.

Furthermore, Cuba believes it is fundamental to reiterate the importance that all States Parties to the Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean strictly comply with it. In this context, the existence of any nuclear weapon in our region would obviously be inconsistent with the provisions of the aforementioned Treaty.

Thank you very much.

**Statement by Ambassador Oscar León González, Deputy Permanent Representative of Cuba to the United Nations on the *Question of Western Sahara* in the Caribbean Regional Seminar of the UN Special Committee on Decolonization, held in Quito, Ecuador from 28 to 30 May, 2013.**

Mr. Chairman,

The people of Western Sahara has been struggling for more than 40 years for their right to self-determination, a right enshrined in Resolution 1514 (XV) of the UN General Assembly.

In several occasions the UN has ratified that the conflict in Western Sahara is a question of decolonization included in the scope of the aforesaid General Assembly Resolution 1514 (XV). The key role of the Special Committee on Decolonization is the review of this matter.

The Saharan people are the ones to decide on their own future with sovereignty and freedom; not with pressures and conditionings of any kind. So is confirmed by more than 40 Resolutions adopted by the United Nations since 1963, when that territory was registered in the list of Non-Self-Governing Territories.

Mr. Chairman,

The last years have witnessed several rounds of formal negotiations under the aegis of the Secretary-General and informal dialogues have been held; however, no progress on the future status of the Western Saharan territory has been achieved. We hope that the parties remain committed to continue the negotiations. In like manner, we hope that the efforts to achieve a solution ensuring self-determination of the Saharan people keep on in the context of the agreements, in line with the principles and purposes of the Charter of the United Nations and Resolution 1514 (XV) of the General Assembly.

The Saharan people need the support of the international community. Cuba, within its means, has contributed to its development, especially in the education sector.

As usual, Cuba will continue to support a just and definitive solution to the Question of the Western Sahara, in compliance with the relevant Resolutions of the United Nations General Assembly and the Security Council.

The Saharan people shall always be able to count on the steadfast solidarity of Cuba in their heroic struggle to exercise their legitimate rights.

Thank you very much.